

¹وهؤلاء هم الكهنة واللاويون الذين صعدوا مع زربابل بن بثنائيل وبشوع. سراجا ويزميا وعزرا² وأمرتا وملوح وخطوش³ وسكنيا⁴ ورحوم⁵ ومرموت⁶ وعدو وجشوي⁷ وأبيا⁸ وميامين⁹ ومعديا¹⁰ وتلجة¹¹ وسمعيا¹² وبوارب¹³ ويدرعا¹⁴ وسلو¹⁵ وعاموي¹⁶ وحلقيا¹⁷ ويدرعا. هؤلاء هم رؤوس الكهنة وأخوتهم في أيام بشوع.¹⁸ واللاويون بشوع¹⁹ وبشوي²⁰ وقدمييل²¹ وسرتيا²² ويهوذا²³ ومثيا²⁴ الذي على التخميد هو وأخوته²⁵ وبقييا²⁶ وعثي²⁷ أخوهم مقابلهم في الجراسات.²⁸ وبشوع²⁹ ولد يوتاقيم³⁰ ويوتاقيم ولد الياشيب³¹ والياشيب ولد يوتاداع³² ويوتاداع ولد يوتانان³³ ويوتانان ولد يوتانان³⁴ ولد يدوع.³⁵ وفي أيام يوتاقيم كان الكهنة رؤوس الآباء لسراجا³⁶ مازيا³⁷ ويزميا³⁸ حننيا³⁹ ولعزرا⁴⁰ مسلام⁴¹ ولأمرتا⁴² يهوحنان⁴³ ولمليكو⁴⁴ يوتانان⁴⁵ ولشيبيا⁴⁶ يوسف⁴⁷ ولحريم⁴⁸ عدنا⁴⁹ ولمزايوت⁵⁰ حلقاي⁵¹ ولعدو⁵² زكريا⁵³ ولجشون⁵⁴ مسلام⁵⁵ ولأبيا⁵⁶ زكري⁵⁷ ولميمامين⁵⁸ لموعديا⁵⁹ فلطاي⁶⁰ وليلجة⁶¹ شموع⁶² ولشمعيا⁶³ يهوحنان⁶⁴ وليوتاربت⁶⁵ منثاي⁶⁶ وليدرعا⁶⁷ عزري⁶⁸ ولسللي⁶⁹ فلاي⁷⁰ ولعاموق⁷¹ عابر⁷² ولحلقيا⁷³ حشيبا⁷⁴ وليدرعا⁷⁵ تثنيل.⁷⁶ وكان اللاويون في أيام الياشيب⁷⁷ ويوتاداع⁷⁸ ويوحنان⁷⁹ ويدوع⁸⁰ مكنويين⁸¹ رؤوس آباء الكهنة أيضا في ملك داروس⁸² الفارسي.⁸³ وكان بنو لاوي رؤوس الآباء مكنويين في سفر أخبار الأيام إلى أيام يوحانان⁸⁴ بن الياشيب.⁸⁵ ورؤوس اللاويين حشيبا⁸⁶ وسرتيا⁸⁷ وبشوع⁸⁸ بن قديمييل⁸⁹ وأخوتهم⁹⁰ مقابلهم⁹¹ للشميح والتخميد⁹² حسب⁹³ وصية داود⁹⁴ رجل الله توبة⁹⁵ مقابل توبته.⁹⁶ وكان⁹⁷ منثيا⁹⁸ وبقييا⁹⁹ وعوبديا¹⁰⁰ ومسلام¹⁰¹ وطلمون¹⁰² وعقوب¹⁰³ بوايين¹⁰⁴ حاريسين¹⁰⁵ الجراسة¹⁰⁶ عند مخازن الأبواب.¹⁰⁷ كان هؤلاء في أيام يوتاقيم¹⁰⁸ بن بشوع¹⁰⁹ بن يوصاداق¹¹⁰ وفي أيام تخميا¹¹¹ الوالي¹¹² وعزرا¹¹³ الكاهن¹¹⁴ الكاتب.¹¹⁵ وعند تدشين سور¹¹⁶ اورشليم¹¹⁷ طلبوا¹¹⁸ اللاويين¹¹⁹ من جميع أماكنهم¹²⁰ ليأتوا¹²¹ بهم¹²² إلى اورشليم¹²³ لكي يدشنوا¹²⁴ بفرح¹²⁵ وبخمد¹²⁶ وعتاء¹²⁷ بالصنوج¹²⁸ والرباب¹²⁹ والعيدان.¹³⁰ فاجتمع¹³¹ بنو¹³² المعنين¹³³ من¹³⁴ الدائرة¹³⁵ حول¹³⁶ اورشليم¹³⁷ ومن¹³⁸ ضياع¹³⁹ الطوقاتي¹⁴⁰ ومن¹⁴¹ بيت¹⁴² الجلال¹⁴³ ومن¹⁴⁴ حُفول¹⁴⁵ جبع¹⁴⁶ وعزموت¹⁴⁷ لأن¹⁴⁸ المعنين¹⁴⁹ أتوا¹⁵⁰ لأنفسهم¹⁵¹ ضياعا¹⁵² حول¹⁵³ اورشليم.¹⁵⁴ وظهر¹⁵⁵ الكهنة¹⁵⁶ واللاويون¹⁵⁷ وظهروا¹⁵⁸ الشعب¹⁵⁹ والأبواب¹⁶⁰ والسور¹⁶¹ وأصعدت¹⁶² رؤساء¹⁶³ يهوذا¹⁶⁴ على¹⁶⁵ السور¹⁶⁶ وأقامت¹⁶⁷ فرقتين¹⁶⁸ عظيمتين¹⁶⁹ من¹⁷⁰ الحمادين¹⁷¹ وسارت¹⁷² الواجدة¹⁷³ يمينا¹⁷⁴ على¹⁷⁵ السور¹⁷⁶ نحو¹⁷⁷ باب¹⁷⁸ الدمن¹⁷⁹ وسار¹⁸⁰ وراءهم¹⁸¹ هوشعيا¹⁸² ونصف¹⁸³ رؤساء¹⁸⁴

¹Dies sind die Priester und die Leviten, die mit Serubabel, dem Sohn Sealthiels, und mit Jesua heraufzogen: Seraja, Jeremia, Esra,² Amarja, Malluch,³ Hattus,⁴ Sechanja, Rehum, Meremoth,⁴ Iddo, Ginthoi, Abia,⁵ Mijamin, Maadja, Bilga,⁶ Semaja, Jojarib, Jedaja,⁷ Sallu, Amok, Hilkia und Jedaja. Dies waren die Häupter unter den Priestern und ihren Brüdern zu den Zeiten Jesuas.⁸ Die Leviten aber waren diese: Jesua, Binnui, Kadmiel, Serebja, Juda und Matthanja, der hatte das Dankamt mit seinen Brüdern;⁹ Bakbukja und Unni, ihre Brüder, waren ihnen gegenüber zum Dienst.¹⁰ Jesua zeugte Jojakim, Jojakim zeugte Eljasib, Eljasib zeugte Jodada,¹¹ Jodada zeugte Jonathan, Jonathan zeugte Jaddua.¹² Und zu den Zeiten Jojakims waren diese Oberste der Vaterhäuser unter den Priestern: nämlich von Seraja war Meraja, von Jeremia war Hananja,¹³ von Esra war Mesullam, von Amarja war Johanan,¹⁴ von Malluch war Jonathan, von Sebanja war Joseph,¹⁵ von Harim war Adna, von Merajoth war Helkai,¹⁶ von Iddo war Sacharja, von Ginthon war Mesullam,¹⁷ von Abia war Sichri, von Minjamin-Moadja war Piltai,¹⁸ von Bilga war Sammua, von Semaja war Jonathan,¹⁹ von Jojarib war Matthnai, von Jedaja war Usi,²⁰ von Sallai war Kallai, von Amok war Eber,²¹ von Hilkia war Hasabja, von Jedaja war Nathanael.²² Und zu den Zeiten Eljasibs, Jodadas, Johanans und Jadduas wurden die Obersten der Vaterhäuser unter den Leviten aufgeschrieben und die Priester, unter dem Königreich des Darius, des

يَهُودًا³³ وَعَزْرِيَا وَعَزْرَا وَمَسْلَامَ³⁴ وَيَهُودًا وَيَبَامِينَ وَسَمَعِيَا
 وَيَزِيمِيَا³⁵ وَمِنْ بَنِي الْكَهَنَةِ بِالْأَبْوَابِ زَكْرِيَّا بْنُ يُونَاتَانَ بْنِ
 سَمَعِيَا بْنِ مَثِّيَا بْنِ مِيخَايَا بْنِ زَكُورَ بْنِ آسَافَ³⁶ وَإِخْوَتَهُ
 سَمَعِيَا وَعَزْرَزِيلَ وَمِلَلَايَ وَجَلَلَايَ وَمَاعَائِي وَتَشْتِيْلَ وَيَهُودًا
 وَحَتَانِي يَا لَاتَ غِتَاءَ دَاوُدَ رَجُلَ اللَّهِ وَعَزْرَا الْكَاتِبُ
 أَمَامَهُمْ.³⁷ وَعِنْدَ بَابِ الْعَيْنِ الَّذِي مُقَابِلَهُمْ صَعَدُوا عَلَى
 دَرَجِ مَدْيَنَةَ دَاوُدَ عِنْدَ مَصْعَدِ السُّورِ فَوْقَ بَيْتِ دَاوُدَ إِلَى
 بَابِ الْمَاءِ سَرَفًا.³⁸ وَسَارَتِ الْفِرْقَةُ الثَّانِيَةُ مِنَ الْحَمَادِينَ
 مُقَابِلَهُمْ وَأَنَا وَرَأَآهَا، وَنِصْفُ الشَّعْبِ عَلَى السُّورِ مِنْ
 عِنْدِ بُرْجِ التَّنَائِيرِ إِلَى السُّورِ الْعَرِيضِ،³⁹ وَمِنْ فَوْقِ بَابِ
 أَفْرَائِمَ وَفَوْقَ الْبَابِ الْعَيْتِي وَفَوْقَ بَابِ السَّمَكِ وَبُرْجِ
 حَنْتِيْلَ وَبُرْجِ الْمِنَّةِ إِلَى بَابِ الصَّانِ، وَوَقَفُوا فِي بَابِ
 السُّجْنِ.⁴⁰ قَوَّفَ الْفِرْقَتَانِ مِنَ الْحَمَادِينَ فِي بَيْتِ اللَّهِ
 وَأَنَا وَنِصْفُ الْوَلَدَةِ مَعِي⁴¹ وَالْكَهَنَةُ الْيَاقِيمُ وَمَعْسِيَا
 وَيَبَامِينَ وَمِيخَايَا وَالْيُوعِيثَايَ وَزَكْرِيَّا وَحَتْبَا
 بِالْأَبْوَابِ وَمَعْسِيَا وَسَمَعِيَا وَالْعَازَارُ وَعَزْرِي وَيَهُوَحَاتَانُ
 وَمَلِكِيَا وَعِيلَامُ وَعَازَرُ وَعَتَّى الْمُعْتُونَ وَيَزْرَحِيَا
 الْوَكِيلُ.⁴³ وَدَبَّحُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ دَبَّاحَ عَظِيمَةً وَقَرَحُوا،
 لِأَنَّ اللَّهَ أَفْرَحَهُمْ فِرْحًا عَظِيمًا. وَقَرَحَ الْأَوْلَادُ وَالنِّسَاءُ
 أَيْضًا، وَسَمِعَ قَرَحَ أُورُسَلِيمَ عَن بُعْدٍ.⁴⁴ وَتَوَكَّلَ فِي ذَلِكَ
 الْيَوْمِ أُنَاسٌ عَلَى الْمَخَارِعِ لِلْحَرَائِنِ وَالرِّقَاعِ وَالْأَوَائِلِ
 وَالْأَعْشَارِ لِيَجْمَعُوا فِيهَا مِنْ حُقُولِ الْمُدُنِ أَنْصِبَةَ
 الشَّرِيعَةِ لِلْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ، لِأَنَّ يَهُودًا فَرِحَ بِالْكَهَنَةِ
 وَاللَّوِيِّينَ الْوَاقِعِينَ⁴⁵ حَارِسِينَ جِرَاسَةَ إِبْهَمَ وَجِرَاسَةَ
 التَّطْهِيرِ. وَكَانَ الْمُعْتُونَ وَالتَّبَوَاتُونَ حَسَبَ وَصِيَّةِ دَاوُدَ
 وَسُلَيْمَانَ ابْنِهِ.⁴⁶ لِأَنَّهُ فِي أَيَّامِ دَاوُدَ وَأَسَافَ مِنْذُ الْقَدِيمِ
 كَانَ رُؤُوسُ مُعْتِينَ وَعِتَاءُ تَسِيحَ وَتَحْمِيدِ لِلَّهِ.⁴⁷ وَكَانَ كُلُّ
 إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ زَرْبَابِيلَ وَأَيَّامِ تَحْمِيَا بُوْدُونَ أَنْصِبَةَ
 الْمُعْتِينَ وَالتَّبَوَاتِينَ أَمْرَ كُلِّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ، وَكَانُوا
 يُعَدِّسُونَ لِلَّوِيِّينَ، وَكَانَ اللَّوِيُّونَ يُعَدِّسُونَ لِبَنِي هَارُونَ.

Persers.²³ Es wurden aber die Kinder Levi, die Obersten der Vaterhäuser, aufgeschrieben in der Chronik bis zur Zeit Johanans, des Sohnes Eljasibs.²⁴ Und dies waren die Obersten unter den Leviten: Hasabja, Serebja und Jesua, der Sohn Kadmiels; und ihre Brüder neben ihnen, verordnet, zu loben und zu danken, wie es David, der Mann Gottes, geboten hatte, eine Ordnung um die andere,²⁵ waren Matthanja, Bakbukja, Obadja. Aber Mesullam, Talmon und Akkub, die Torhüter, hatten die Hut an den Vorratskammern der Tore.²⁶ Diese waren zu den Zeiten Jojakims, des Sohnes Jesuas, des Sohnes Jozadaks, und zu den Zeiten Nehemias, des Landpflegers, und des Priesters Esra, des Schriftgelehrten.²⁷ Und bei der Einweihung der Mauer zu Jerusalem suchte man die Leviten aus allen ihren Orten, daß man sie gen Jerusalem brächte, zu halten Einweihung in Freuden, mit Danken, mit Singen, mit Zimbeln, Psalter und Harfen.²⁸ Und es versammelten sich die Kinder der Sänger von der Gegend um Jerusalem her und von den Höfen der Netophathiter²⁹ und von Beth-Gilgal und von den Äckern zu Geba und Asmaveth; denn die Sänger hatten sich Höfe gebaut um Jerusalem her.³⁰ Und die Priester und Leviten reinigten sich und reinigten das Volk, die Tore und die Mauer.³¹ Und ich ließ die Fürsten Juda's oben auf die Mauer steigen und bestellte zwei große Dankchöre. Die einen gingen hin zur Rechten oben auf der Mauer zum Misttor hin,³² und ihnen ging nach Hosaja und die Hälfte der Fürsten Juda's³³ und Asarja, Esra, Mesullam,³⁴ Juda, Benjamin,

Nehemiah 12

Semaja und Jeremia³⁵ und etliche der Priester-Kinder mit Drommeten, dazu Sacharja, der Sohn Jonathans, des Sohnes Semajas, des Sohnes Matthanjas, des Sohnes Michajas, des Sohnes Sakkurs, des Sohnes Asaphs,³⁶ und seine Brüder: Semaja, Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Nathanael und Juda, Hanani, mit den Saitenspielen Davids, des Mannes Gottes, Esra aber, der Schriftgelehrte, vor ihnen her.³⁷ Und zogen zum Brunnentor hin und gingen stracks vor sich auf den Stufen zur Stadt Davids, die Mauer hinauf zu dem Hause Davids hinan und bis an das Wassertor gegen Morgen.³⁸ Der andere Dankchor ging ihnen gegenüber, und ich ihm nach und die Hälfte des Volks, oben auf der Mauer zum Ofenturm hinan und bis an die breite Mauer³⁹ und zum Tor Ephraim hinan und zum alten Tor und zum Fischtor und zum Turm Hananeel und zum Turm Mea bis an das Schaftor, und blieben stehen im Kerkertor.⁴⁰ Und standen also die zwei Dankchöre am Hause Gottes, und ich und die Hälfte der Obersten mit mir,⁴¹ und die Priester, nämlich Eljakim, Maaseja, Minjamin, Michaja, Eljoenai, Sacharja, Hananja mit Drommeten,⁴² und Maaseja, Semaja, Eleasar, Usi, Johanan, Malchia, Elam und Eser. Und die Sänger sangen laut, und Jisrahja war der Vorsteher.⁴³ Und es wurden desselben Tages große Opfer geopfert, und sie waren fröhlich; denn Gott hatte ihnen eine große Freude gemacht, daß sich auch die Weiber und Kinder freuten, und man hörte die Freude Jerusalems ferne.⁴⁴ Zu der Zeit wurden verordnet Männer über die Vorratskammern, darin die Heben,

Nehemiah 12

Erstlinge und Zehnten waren, daß sie sammeln sollten von den Äckern um die Städte her, auszuteilen nach dem Gesetz für die Priester und Leviten; denn Juda hatte eine Freude an den Priestern und Leviten, daß sie standen{~}⁴⁵ und warteten des Dienstes ihres Gottes und des Dienstes der Reinigung. Und die Sänger und Torhüter standen nach dem Gebot Davids und seines Sohnes Salomo;⁴⁶ denn vormals, zu den Zeiten Davids und Asaphs, wurden gestiftet die obersten Sänger und Loblieder und Dank zu Gott.⁴⁷ Aber ganz Israel gab den Sängern und Torhütern Teile zu den Zeiten Serubabels und Nehemias, einen jeglichen Tag sein Teil; und sie gaben Geheiligtetes für die Leviten, die Leviten aber gaben Geheiligtetes für die Kinder Aaron.